CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

avis 69.226/2
du 7 mai 2021

sur

un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 6 juin 2019 organisant la gestion administrative et financière du Service administratif à comptabilité autonome Service central de Traduction allemande'

RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

advies 69.226/2
van 7 mei 2021

over

een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 juni 2019 tot organisatie van het administratief en financieel beheer van de Administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie Centrale dienst voor Duitse Vertalingen'

‡LW-CBFVRFCEH-GJCCGMW‡

Le 8 avril 2021, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'modifiant l'arrêté royal du 6 juin 2019 organisant la gestion administrative et financière du Service administratif à comptabilité autonome Service central de Traduction allemande'.

Le projet a été examiné par la deuxième chambre le 7 mai 2021. La chambre était composée de Pierre VANDERNOOT, président de chambre, Patrick RONVAUX et Christine HOREVOETS, conseillers d'État, Christian BEHRENDT et Marianne DONY, assesseurs, et Esther CONTI, greffier assumé.

Le rapport a été présenté par Roger WIMMER, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Pierre VANDERNOOT.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 7 mai 2021.

*

Op 8 april 2021 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 juni 2019 tot organisatie van het administratief en financieel beheer van de Administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie Centrale dienst voor Duitse Vertalingen'.

Het ontwerp is door de tweede kamer onderzocht op 7 mei 2021. De kamer was samengesteld uit Pierre VANDERNOOT, kamervoorzitter, Patrick RONVAUX en Christine HOREVOETS, staatsraden, Christian BEHRENDT en Marianne DONY, assessoren, en Esther CONTI, toegevoegd griffier.

Het verslag is uitgebracht door Roger WIMMER, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Pierre VANDERNOOT.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 7 mei 2021.

*

‡LW-CBFVRFCEH-GJCCGMW‡

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois 'sur le Conseil d'État', coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

1. Les paragraphes 1er, alinéas 2 et 3, et 3, alinéas 2 et 3, de l'article 5 en projet [1] utilisent la notion de jours ouvrables [2]. Il est de jurisprudence constante qu'à défaut de disposition contraire, l'expression « jour ouvrable » exclut le dimanche et les jours fériés légaux mais que, par contre, le samedi est un jour ouvrable [3].

Si l'intention de l'auteur du projet était de ne pas considérer le samedi comme un jour ouvrable et dès lors que cette notion n'est pas définie dans l'arrêté royal du 6 juin 2019, il conviendrait de compléter ce texte par une disposition indiquant que la notion de jour ouvrable désigne tous les jours autres que le samedi, le dimanche et les jours fériés légaux.

2. À la fin de la première phrase du paragraphe 3, alinéa 2, de l'article 5 en projet, il y a lieu de remplacer les mots « au prochain comité de gestion » par les mots « à la prochaine séance du comité de gestion ».

3. À l'article 5, § 3, alinéa 4, en projet, il convient de remplacer les mots « visée au § 3, alinéa 2 » par les mots « visée à l'alinéa 2 ».

*

[1] Dans la version française de l'article 5, § 3, alinéa 3, en projet, il y a lieu de remplacer les mots « 2 jours » par les mots « deux jours ouvrables » et, par la même occasion, dans les deux versions linguistiques, de remplacer le chiffre « 4 » par le mot « quatre ».

[2] Voir également, outre l'article 5, alinéas 2 et 3, remplacé par l'article 2 du projet, l'article 21, § 2, alinéas 1er et 3, de l'arrêté royal du 6 juin 2019 'organisant la gestion administrative et financière du Service administratif à comptabilité autonome Service central de Traduction allemande'.

[3] Voir par exemple C.E., 20 mai 2010, n° 204.165, *Piret*, et 11 février 2014, n° 226.375, *Libert*.

‡LW-CBFVRFCEH-GJCCGMW‡

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten 'op de Raad van State', gecoördineerd op 12 januari 1973, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

1. In de paragrafen 1, tweede en derde lid, en 3, tweede en derde lid, van het ontworpen artikel 5[1] wordt het begrip "werkdagen" gebezigd.[2] Volgens een vaste rechtspraak dekt de uitdrukking "werkdagen" behoudens andersluidende bepaling niet de zondagen en de wettelijke feestdagen, maar zijn zaterdagen daarentegen wel werkdagen.[3]

Indien het de bedoeling is van de steller van het ontwerp om de zaterdagen niet als werkdagen te beschouwen en aangezien dat begrip niet wordt gedefinieerd in het koninklijk besluit van 6 juni 2019, verdient het aanbeveling om deze tekst aan te vullen met een bepaling waarin wordt vermeld dat met het begrip "werkdagen" verwezen wordt naar alle dagen die geen zaterdag, zondag of wettelijke feestdag zijn.

2. Aan het einde van de eerste zin van paragraaf 3, tweede lid, van het ontworpen artikel 5 dienen de woorden "naar het volgende beheerscomité te verschuiven" te worden vervangen door de woorden "naar de volgende zitting van het beheerscomité te verschuiven".

3. In het ontworpen artikel 5, § 3, vierde lid, dienen de woorden "zoals vermeld in § 3, lid 2" te worden vervangen door de woorden "zoals vermeld in het tweede lid".

LE GREFFIER – DE GRIFFIER LE PRÉSIDENT – DE VOORZITTER

Esther CONTI Pierre VANDERNOOT

[1] In de Franse tekst van het ontworpen artikel 5, § 3, derde lid, dienen de woorden "2 jours" te worden vervangen door de woorden "deux jours ouvrables". Tevens dient men in beide taalversies de cijfers "2" en "4" voluit te schrijven.

[2] Zie, naast artikel 5, tweede en derde lid, vervangen bij artikel 2 van het ontwerp, eveneens artikel 21, § 2, eerste en derde lid, van het koninklijk besluit van 6 juni 2019 'tot organisatie van het administratief en financieel beheer van de Administratieve dienst met boekhoudkundige autonomie Centrale dienst voor Duitse Vertalingen'.

[3] Zie bijvoorbeeld RvS 20 mei 2010, nr. 204.165, *Piret*, en 11 februari 2014, nr. 226.375, *Libert*.

‡LW-CBFVRFCEH-GJCCGMW‡